



Berna, 25 maggio 2016

Destinatari:

i partiti

le associazioni mantello dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna

le associazioni mantello dell'economia

le cerchie interessate

**Modifica dell'ordinanza sull'allarme:  
apertura della procedura di consultazione**

Gentili Signore e Signori,

in data 25 maggio 2016 il Consiglio federale ha incaricato il DDPS di svolgere presso i Cantoni, i partiti politici, le associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle Città e delle regioni di montagna, le associazioni mantello nazionali dell'economia e altre cerchie interessate una procedura di consultazione relativa alla modifica dell'ordinanza sull'allarme (OAll).

La consultazione si concluderà il **16 settembre 2016**.

Polycom è la rete radio di sicurezza delle autorità e delle organizzazioni attive nel campo del salvataggio e della sicurezza (AOSS), nella quale la Confederazione e i Cantoni hanno finora investito complessivamente circa un miliardo di franchi. La rete radio di sicurezza Polycom è basata su una decisione del Consiglio federale del 21 febbraio 2001, la quale stabilisce in linea di principio la ripartizione dei costi tra Confederazione e Cantoni per la realizzazione della rete Polycom, ma non ne disciplina i dettagli.

Per il previsto rinnovo parziale del sistema a partire dal 2018 e la relativa suddivisione dei costi, si intende creare una base legale più solida. Ciò avverrà con la modifica della legge federale del 4 ottobre 2002 sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile (LPPC, RS 520.1). In considerazione del fatto che per una modifica di legge sono necessari diversi anni, quale soluzione transitoria si intende modificare l'ordinanza del 18 agosto 2010 sull'allarme (OAll, RS 520.12). Il messaggio concernente la modifica della legge federale sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile sarà sottoposto al Parlamento verosimilmente nel 2017. Sostanzialmente si tratta di codificare la prassi vigente e comunemente accettata relativa alla partecipazione ai costi. Le modifiche dell'ordinanza sull'allarme non hanno conseguenze dirette a livello finanziario o di personale per la Confederazione e i Cantoni.

Il citato rinnovo parziale delle rete radio di sicurezza Polycom consente di salvaguardarne il valore fino al 2030. Commutatori e stazioni base devono essere sostituiti a partire dal 2018. Le stazioni base dipendono direttamente dalla tecnologia dei com-



mutatori. Se non si sostituiscono dapprima quest'ultimi, i Cantoni e il Corpo delle guardie di confine non possono rimpiazzare le loro stazioni base. Per questo motivo bisogna innanzitutto rinnovare la tecnologia a livello di commutatori. A tal fine è necessario sviluppare un gateway TDM<sup>1</sup>/IP<sup>2</sup> affinché in futuro nella rete esistente sia le stazioni base IP che le vecchie stazioni base TDM possano comunicare tra di loro in esercizio parallelo. Lo sviluppo del gateway e la sostituzione dell'infrastruttura dei commutatori saranno finanziati tramite un credito d'impegno specifico dell'Ufficio federale della protezione della popolazione. Una volta ultimato il gateway e modernizzati i commutatori sarà possibile sostituire le stazioni base del Corpo delle guardie di confine e dei Cantoni. A tal fine, da parte della Confederazione è previsto un credito d'impegno di circa 160 milioni di franchi.

L'ammodernamento dell'infrastruttura Polycom dei Cantoni avverrà in diverse tappe, a seconda dell'età delle stazioni base e delle risorse finanziarie messe a disposizione dai Cantoni. Il finanziamento dei 150 a 200 milioni di franchi necessari al riguardo avviene da parte dei Cantoni. L'ammodernamento dell'infrastruttura Polycom si concluderà entro il 2025, permettendo così di porre fine all'oneroso esercizio in parallelo.

La documentazione per la consultazione è reperibile all'indirizzo Internet: <https://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/pendent.html>

Conformemente a quanto previsto dalla legge sui disabili (LDis; RS 151.3), ci impegniamo a pubblicare documenti accessibili senza barriere. Vi chiediamo pertanto di inviare i vostri pareri, se possibile, in forma elettronica (**p. f. oltre a una versione in formato PDF anche una versione in formato word**) entro la data di scadenza della consultazione al seguente indirizzo di posta elettronica:

recht-vbs@gs-vbs.admin.ch

Per ulteriori informazioni potete rivolgervi a

- *dott.iur Gerhard M. Saladin, capo della legislazione DDPS (tel. 058 464 51 46)*
- *lic.phil.I Michael Vogt, coll. scientifico Politica di sicurezza (tel. 058 464 73 54)*

Vi ringraziamo per la preziosa collaborazione.

Vogliamo gradire, signora Presidente, signor Presidente, signore Consigliere e signori Consiglieri di Stato, l'espressione della nostra alta stima.

Guy Parmelin  
Consigliere federale

---

<sup>1</sup> TDM = Time Division Multiplex

<sup>2</sup> IP = Internet Protokoll